

**No. 40979**

---

**Netherlands  
and  
Sweden**

**Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Sweden to extend the European Agreement on Extradition, concluded at Paris on 13 December 1957, to the Netherlands Antilles and Aruba. Stockholm, 8 and 29 July 1993**

**Entry into force:** *1 October 1993, in accordance with its provisions*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Netherlands, 1 February 2005*

---

**Pays-Bas  
et  
Suède**

**Accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Suède étendant l'application de la Convention d'extradition conclue à Paris le 13 décembre 1957 aux Antilles néerlandaises et à Aruba. Stockholm, 8 et 29 juillet 1993**

**Eutrée en vigueur :** *1er octobre 1993, conformément à ses dispositions*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Pays-Bas, 1er février 2005*

[ ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS ]

I

*Royal Netherlands Embassy*

No. Sto-750

Stockholm, 8 July 1993

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Sweden and has the honour to propose that the application of the European Convention on Extradition of 13 December 1957, in accordance with article 27, paragraph 4, be extended to the Netherlands Antilles and Aruba, that the declarations and reservations that apply in relations between the Kingdom of the Netherlands, in respect of the Kingdom in Europe, and the Kingdom of Sweden shall also apply in relations between the Kingdom of Sweden and the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and Aruba, and that the declaration concerning articles 6 and 21 as made by the Kingdom of the Netherlands upon ratification of the Convention on 14 February 1969 and as amended on 14 October 1987 shall apply to the Netherlands Antilles and Aruba respectively, with regard to the extradition of Netherlands nationals, only when the European Convention on the Transfer of Sentenced Persons, concluded in Strasbourg on 21 March 1983, becomes applicable to the Netherlands Antilles and Aruba respectively.

If this proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of Sweden, the Embassy has the honour further to propose that this Note and the Ministry's affirmative reply, shall constitute an arrangement as provided for in article 27, paragraph 4, of the Convention, which shall enter into force on the first day of the third month following the date on which the Embassy receives the Ministry's reply.

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands takes this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

The Ministry of Foreign Affairs  
Stockholm

II  
*Ministry for Foreign Affairs*

Stockholm, 29 July 1993

The Ministry for Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands and has the honour to refer to the Embassy's Note No. Sto-750 of 8 July 1993 with the following wording:

*[See note I]*

The Ministry for Foreign Affairs has the honour to inform the Embassy that the proposal contained in the Note is acceptable to the Government of Sweden and to confirm that the Embassy's Note and the Ministry's affirmative reply shall constitute an arrangement as provided for in the Convention, which shall enter into force on the first day of the third month following the date on which the Embassy receives the Ministry's reply.

The Ministry for Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands  
Stockholm

[TRANSLATION — TRADUCTION]

I

*Ambassade du Royaume des Pays-Bas*

No Sto-750

Stockholm, le 8 juillet 1993

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères du Royaume de Suède et a l'honneur de proposer que le champ d'application de la Convention européenne d'extradition du 13 décembre 1957, conformément au paragraphe 4 de l'article 27, soit étendu aux Antilles néerlandaises et à Aruba, que les déclarations et réserves qui s'appliquent aux relations entre le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est du Royaume en Europe, et le Royaume de Suède s'appliquent également aux relations entre le Royaume de Suède et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises et d'Aruba, et que la déclaration relative aux articles 6 et 21 faite par le Royaume des Pays-Bas lors de sa ratification de la Convention le 14 février 1969, telle qu'amendée le 14 octobre 1987, s'applique également aux Antilles néerlandaises et à Aruba, en ce qui concerne l'extradition de ressortissant néerlandais, uniquement lorsque la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées, conclue à Strasbourg le 21 mars 1983, deviendra applicable aux Antilles néerlandaises et à Aruba.

Si la présente proposition rencontre l'agrément du Royaume de Suède, l'Ambassade a l'honneur de proposer par ailleurs que la présente note et la réponse affirmative du Ministère des affaires étrangères constituent un accord au titre du paragraphe 4 de l'article 27 de la Convention, lequel entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date à laquelle l'Ambassade aura reçu la réponse du Ministère..

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion, etc.

Le Ministère des affaires étrangères  
Stockholm

II

*Ministère des affaires étrangères*

Stockholm, le 29 juillet 1993

Le Ministère des affaires étrangères présente ses compliments à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas et a l'honneur de se référer à la note de l'Ambassade No Sto-750 du 8 juillet 1993, dont la teneur est la suivante :

*[Voir note I]*

Le Ministère des affaires étrangères a l'honneur de faire savoir que la proposition contenue dans la note ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement de la Suède et de confirmer que la note de l'Ambassade et la note affirmative du Ministère constituent un accord, comme prévu dans la Convention, qui entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date à laquelle l'Ambassade aura reçu la réponse du Ministère.

Le Ministère des affaires étrangères saisit cette occasion, etc.

Ambassade du Royaume des Pays-Bas  
Stockholm

